

COMMUNIQUE DES SERVICES EDUCATIFS
DEVELOPPEMENT DES
APTITUDES PERSONNELLES

3, 4, 9, 10 et 11 janvier
COURS DE LECTURE ACTIVE

donné en langue française par Pierre Artigues.

Il reste encore quelques places disponibles pour qui voudrait :

- apprendre à maîtriser la prise d'information écrite sur différents supports.
- savoir repérer dans un texte ce qui est important pour le lecteur.
- savoir adapter rapidité et méthode à l'objectif de lecture et à la nature du texte.

Si vous êtes intéressé(e), téléphonez le plus rapidement possible à :

Erhard Fischer (5811),
Jean Huguenin (3364),
Madeleine Pincott (3674) ou
Françoise Labro (4476).

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

ACCIDENTS DE LA CIRCULATION DOCUMENTS A ETABLIR

En vue de faciliter le règlement de sinistres consécutifs à un accident de la circulation, tant pour les intéressés que pour le CERN le cas échéant, les parties voudront bien suivre les dispositions ci-après :

1. Sans intervention de la gendarmerie

- Lors d'accidents de la circulation - sur le domaine du CERN ou au-dehors, entre véhicules privés ou entre un véhicule privé et un véhicule CERN - il convient d'établir, sur les lieux de l'accident, **le constat amiable d'accident automobile** (formule bleue délivrée par les assureurs), qui doit être signé par les deux parties.
- Le rapport interne d'accident (formule HS 50 ou PE 118) doit **également** être rempli.

2. Avec intervention de la gendarmerie

Seul le rapport interne d'accident (formule HS 50 ou PE 118) doit être rempli. Il devra alors **mentionner** :

- les nom, prénom, adresse du tiers;
- le numéro des plaques d'immatriculation du véhicule du tiers;
- l'identité de l'assureur du tiers (nom de la compagnie et adresse complète);
- si possible le numéro du contrat d'assurance responsabilité civile du tiers.

Service juridique

PROCHAIN CONCERT

Jeudi 10 janvier 1985 à 20h

Grand Auditorium du CERN

Endellion String Quartet

Programme:

- | | |
|----------------|--|
| W.A. Mozart | Quatuor à cordes en <i>si</i> bémol majeur, KV 458 |
| B. Britten | Quatuor à cordes en <i>do</i> majeur, Op. 36, N° 2 |
| L.v. Beethoven | Quatuor à cordes en <i>fa</i> mineur, Op. 95 |

Concert abonnement

Billets: Fr. 12.- en vente uniquement le soir du concert dès 19h en fonction des places disponibles

AVIS IMPORTANT AUX ABONNES

Le nombre de places disponibles dans l'amphithéâtre étant très limité, les abonnés qui pensent ne pas pouvoir assister à ce concert sont priés de bien vouloir se faire connaître en téléphonant au 4813 (13-4006) afin de faire bénéficier de leurs places à d'autres personnes.

Merci d'avance.

ROAD ACCIDENTS DOCUMENTS TO BE COMPLETED

The procedure below should be followed in order to facilitate the settlement of claims following a road accident, for both the persons concerned and CERN:

1. If the police are not called

- In the event of a road accident, on or off the CERN site, between private vehicles or between a private and a CERN vehicle, the **joint motor accident report** (the blue form issued by the insurers) should be completed and signed by both parties.
- The internal accident report (form HS 50 or PE 118) must **also** be completed.

2. If the police are called

Only the internal accident report (form HS 50 or PE 118) need be completed. **It must show:**

- the surname, first name and address of the other driver involved;
- the registration number of the other driver's vehicle;
- the name and full address of the other driver's insurance company;
- if possible, the number of the other driver's third-party liability insurance policy.

Legal Service

AUX UTILISATEURS DE VEHICULES APPARTENANT AU CERN

(voitures légères, utilitaires, poids lourds, élévateurs, tout-terrain, engins deux-temps, vélomoteurs)

Pour toutes opérations d'entretien et réparations mécaniques ou de carrosserie, veuillez faire réceptionner votre véhicule au **bât. 136**, tél. 2228/5788.

Le personnel de la **Réception** se chargera de faire effectuer les travaux nécessaires dans les meilleures conditions.

La restitution (après travaux) des véhicules s'effectuera au même endroit (bât. 136).

Merci de votre compréhension.

Groupe Transports
Section Ateliers

POUR INFORMATION

L'édition 1984 du livre gris 'EXPERIMENTS AT CERN' vient de sortir de presse. Des exemplaires sont disponibles

- à la bibliothèque centrale
- au secrétariat EP (Mlle Dubois)
- auprès de Mme Braize/EP.

RESTRICTION DE LA CONSOMMATION D'EAU SUR LE SITE SPS (PREVESSIN)

En raison d'importants travaux de nettoyage de la conduite Vengeron-LA BERNE par le Service des Eaux (SIG), la distribution d'eau sur le site SPS devra être réduite aux strictes consommations indispensables selon le programme ci-dessous :

1. Du mardi 25 décembre 1984 au vendredi 4 janvier 1985

la station LA BERNE sera mise hors-service. La boucle de distribution SPS sera réalimentée par le site de MEYRIN avec un débit maximum de 50 l/s. Ceci représente la consommation indispensable pour la centrale thermique, le restaurant n° 3 et les sanitaires. Tout autre débit (ouverture intempestive de circuit de refroidissement, de borne incendie, etc.) provoquerait immédiatement l'arrêt des installations de chauffage.

2. Du 4 janvier au 18 janvier 1985

une réalimentation à débit restreint sera réalisée par les SIG depuis la station de MEYRIN-LA PLANTA. Le débit disponible (150 l/s) sera suffisant pour les besoins de base du site SPS. Pendant cette période, seuls les utilisateurs planifiés pourront être satisfaits. Toute utilisation intempestive risquerait de perturber la distribution.

L'alimentation redeviendra normale à partir du 18 janvier 1985 au soir.

PS: Pour toute autre information,
S. SCARAMELLI - 6215
R. RAZUREL - 2177, 2201.

Groupe Entretien
Exploitation Electro-mécanique
Division SB

TO USERS OF CERN VEHICLES

(passenger cars, utility vehicles, lorries, forklift trucks, AVTs, 2-stroke-engined machines, mopeds)

For all maintenance operations and mechanical or coachwork repairs, please make an appointment at **building 136**, phone 2228/5788.

The **Reception** staff will have the necessary work done in the best possible way.

On completion of the work, vehicles may be collected from the same place (building 136).

Transport Group
Workshop Section

FOR INFORMATION

The 1984 edition of the Grey Book 'EXPERIMENTS AT CERN' has just come out. Copies are available from

- the Central Library
- the EP Secretariat (Miss Dubois)
- Mrs Braize/EP.

BANQUE SBS

L'agence SBS du CERN informe ses usagers qu'un service restreint sera assuré le mercredi 2 janvier 1985 **au bâtiment 500 uniquement**.

RENOUVELLEMENT DES CARTES EUROCHÈQUE

Les titulaires de cartes Eurochèque peuvent retirer leur carte à nos guichets comptabilité (bâtiment principal).

Tél. 2790, 2791

AVIS AUX MEMBRES DU PERSONNEL DE NATIONALITÉ ITALIENNE

Pour faire suite à la visite du fonctionnaire de l'I.N.P.S. au CERN, le 19 novembre 1984, nous rappelons aux membres du personnel de nationalité italienne que la documentation suivante est à leur disposition, sur demande, à la Section des Affaires sociales :

- Brochure «Il regime delle Pensioni per l'Invalidità, la Vecchiaia ed i Superstiti dei Lavoratori dipendenti e autonomi».

2e édition - Auteurs: A. Sanguini - L. Cuzzocrea

A emprunter ou à acheter au prix de Lit. 14000.

- Brochure «Proseguimento volontaria dell'Assicurazione generale obbligatoria per l'Invalidità, la Vecchiaia ed i Superstiti».

2e édition - Auteurs: L. Cuzzocrea et B. Petris.

A emprunter sous forme de photocopie.

- Diverses notes explicatives complémentaires aux deux publications ci-dessus.

Section des Affaires sociales
Département du Personnel
Tél. 4201

Questionnaire - Social Report 1983

Your comments on the 1983 Social Report will be very useful to improve the lay-out and content of the next issue. We should be grateful if you could answer the following questions and send your replies to V. GRAND/MI before 14 January 1985.

1. What is your opinion on publishing such a document?

very useful ☐ quite useful ☐ not useful ☐

2. What did you read?

All of it ☐ some passages ☐ the titles ☐ the diagrams and tables ☐

3. Did you show it to anyone outside CERN (family members/friends)?

yes ☐ no ☐

If yes, what was their opinion?

interesting ☐ not interesting ☐ No comment ☐

Comments

.....

4. What is your opinion of the general lay-out of this document?

pleasant ☐ suitable, nothing more ☐ lacking ☐

What changes do you suggest to improve this lay-out?

.....

5. Do you find the texts:

clear ☐ not always clear ☐ interesting ☐ not always interesting ☐

Comments

.....

6. Do you find the diagrams and tables:

clear ☐ not always clear ☐ not clear enough ☐

too many ☐ not enough ☐

Comments

.....

7. Do you find the photographs

well chosen ☐ not always well chosen ☐ commonplace ☐

too many ☐ not enough ☐

Comments

.....

8. Do you think that some subjects should be treated more widely?

yes ☐ no ☐ if yes, which ones?

Do you think that some subjects are missing?

yes ☐ no ☐ if yes, which ones?

Do you think that some subjects should not be treated so widely?

yes ☐ no ☐ if yes, which ones?

Do you think that some subjects should be omitted?

yes ☐ no ☐ if yes, which ones?

9. Other comments

.....

.....

FULL NAME AND DIVISION (optional)





Questionnaire sur le Bilan Social 1983

Vos commentaires sur le bilan social 1983 seront très utiles pour améliorer la forme et le contenu de la prochaine édition. Aussi nous vous serions reconnaissants de répondre aux quelques questions ci-dessous et d'envoyer ces réponses à V. GIRARD/MI, avant le 14 janvier 1985 si possible.

1. Comment jugez-vous la publication d'un tel document?

très utile ☐ assez utile ☐ inutile ☐

2. Qu'en avez-vous lu?

la totalité ☐ certains passages ☐ les titres ☐ les figures et tableaux ☐

3. L'avez-vous montré à des personnes extérieures au CERN (famille et/ou connaissances)?

oui ☐ non ☐

Si oui, comment ces personnes l'ont-elles trouvé?

intéressant ☐ sans intérêt ☐ n'ont pas fait de commentaire ☐

Commentaires éventuels

.....

4. Comment trouvez-vous la présentation générale du document?

agréable ☐ convenable, sans plus ☐ insuffisante ☐

Quels changements suggérez-vous pour cette présentation générale?

.....

5. Comment trouvez-vous les textes?

clairs ☐ pas toujours clairs ☐ intéressants ☐ pas toujours intéressants ☐

Commentaires éventuels

.....

6. Comment trouvez-vous les figures et les tableaux?

clairs ☐ pas toujours clairs ☐ peu clairs ☐

trop nombreux ☐ pas assez nombreux ☐

Commentaires éventuels

.....

7. Comment trouvez-vous les photos?

bien choisies ☐ pas toujours bien choisies ☐ banales ☐

trop nombreuses ☐ pas assez nombreuses ☐

Commentaires éventuels

.....

8. Pensez-vous que certains sujets doivent être plus développés?

oui ☐ non ☐ si oui, lesquels?

Pensez-vous que certains sujets manquent?

oui ☐ non ☐ si oui, lesquels?

Pensez-vous que certains sujets doivent être moins développés?

oui ☐ non ☐ si oui, lesquels?

Pensez-vous que certains sujets doivent être supprimés?

oui ☐ non ☐ si oui, lesquels?

9. Autres commentaires

.....

.....

NOM, PRENOM et DIVISION (facultatif)

**PUBLICATION DU BULLETIN
DE FIN D'ANNEE**

Ceci est la dernière édition du Bulletin pour cette année.

La première édition (n° 1-2/85) du Bulletin de l'année 1985 paraîtra le vendredi 4 janvier; le matériel à publier dans ce numéro devra nous parvenir **avant** Noël!

Section des Publications

**END-OF-YEAR PUBLICATION
OF WEEKLY BULLETIN**

This is the last edition of the Weekly Bulletin to appear this year.

The first edition (No. 1-2/85) of the Weekly Bulletin for 1985 will appear on Friday 4 January, material for which should be in our hands **before** Christmas!

Publications Section

**ABLAUF DER FRIST FÜR DIE
NACHDIPLOMIERUNG VON INGENIEUREN
UND ING. (GRAD.)**

Absolventen welche vor 1969 ein Ingenieur-/Graduierungszeugnis an einer deutschen Ingenieurschule bzw. Höheren Technischen Lehranstalt (HTL) erhalten haben, können bis zum **31.12.1984** eine Nachdiplomierung zum Dipl. Ing. (FH) beim Kultusministerium des zuständigen Bundeslandes beantragen. Erforderlich sind :

- eine beglaubigte Kopie der Ingenieur-bzw. Graduierungsurkunde,
- der Nachweis einer mindestens 5-jährigen ausbildungsbezogenen Berufspraxis in den vergangenen 7 Jahren.

Auskunft : J. KNOTT / PS, tel. 3607.

CALENDRIER HEBDOMADAIRE 1984 WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY 17.12		MARDI TUESDAY 18.12		MERCREDI WEDNESDAY 19.12	
1100	EF SEMINAR  A simple, high precision, vertex chamber for improving the B-lifetime measurement at PEP by F. MULLER / CERN-EP	1100	CERN COLLOQUIUM Nobel lectures : Stochastic cooling and the accumulation of antiprotons by Simon van der MEER Experimental observation of the intermediate vector bosons W and Z by Carlo RUBBIA This colloquium will be retransmitted (sound and vision) to the Council Chamber and to the LEP Auditorium (bldg. 30, 7 th fl.). Retransmission	900	PRESENTATION TECHNIQUE Exposition de FACOM (F), représenté par FACOM SA (CH) Bus démonstration, parking PTT, bât. 63